

[Paġna Ewlenija](#) > ... > [Taħriġ, Networks Ġudizzjarji U Aġenziji](#) > [In-NĠE Fil-kwistjonijiet Ċivili U Kummerċjali](#) [Dwar In-Networks](#) > [France](#)

## Dwar in-Networks



Franza

Il-kontenut ipprovdut minn



European Judicial Network  
(in civil and commercial matters)

Sib l-informazzjoni rilevanti kollha dwar in-Network Ġudizzjarju Ewropew fil-materji ċivili u kummerċjali (NĠE-ċivili) f'dan [il-fuljett \(331.97 KB - PDF\)](#) [FR](#).

Fi Franza, in-Network Ġudizzjarju Ewropew f'materji ċivili u kummerċjali huwa kkostitwit minn imħallfin, avukati (*avocats*), nutara u uffiċjali ġudizzjarji (*commissaires de justice*). Madankollu, in-network huwa miftuħ għall-professjonijiet legali kollha li jkollhom interess fih, b'mod partikolari meta dawn jipparteċipaw fl-implimentazzjoni tad-dritt tal-UE fir-rigward ta' materji ċivili u kummerċjali (reġistraturi (*greffiers*), diretturi tad-dipartimenti tar-reġistru (*directeurs des services des greffes*), imħallfin u reġistraturi tal-qrati kummerċjali).

Sa mill-ħolqien tan-network, il-punt ta' kuntatt Franciż dejjem kien jinsab fid-Direttorat għall-Affarijiet Ċivili fi ħdan il-Ministeru għall-Ġustizzja (Direction des affaires civiles et du Sceau du Ministère de la justice). F'Diċembru 2023, ġew stabbiliti żewġ punti ta' kuntatt. B'mod iktar speċifiku, dawn il-punti ta' kuntatt joperaw fid-Dipartiment għall-assistenza reċiproka, id-dritt internazzjonali privat u d-dritt tal-UE (Département de l'entraide, du droit international privé et européen – DEDIPE), li ġie nnominat bħala l-awtorità ċentrali għall-applikazzjoni ta' diversi strumenti ta' kooperazzjoni internazzjonali f'materji ċivili u kummerċjali. Il-punt ta' kuntatt jista' jipprovdi lill-prattikanti Franciżi u lill-membri tan-network minn pajjiżi oħra tal-UE b'taħriġ espert prattiku fil-kooperazzjoni ġudizzjarja f'materji ċivili u kummerċjali u assistenza fis-soluzzjoni għal ostakli f'każijiet transfruntieri.

In-network Franciż huwa organizzat fil-livell nazzjonali u lokali. Għaldaqstant, f'kull Qorti tal-Appell Franciża u fil-Qorti tal-Kassazzjoni (*Cour de cassation*) jiġi maħtur "imħallef relatur" (*magistrat référent*). Ir-rwol tiegħu huwa li jiffacilita l-kooperazzjoni fil-livell lokali u jinforma lill-ġudikatura dwar l-implimentazzjoni tal-għodod tal-kooperazzjoni ġudizzjarja ċivili u, b'mod partikolari, dwar id-dritt tal-UE. L-imħallfin relaturi fil-Qrati tal-Appell u fil-Qorti tal-Kassazzjoni jistgħu wkoll jinformaw lill-punti ta' kuntatt nazzjonali dwar id-diffikultajiet fl-applikazzjoni tal-leġiżlazzjoni Ewropea. Il-punti ta' kuntatt nazzjonali jgħaddu l-informazzjoni dwar dawn id-diffikultajiet lis-segretarjat tan-network fil-Kummissjoni Ewropea.

Il-professjonijiet l-oħra huma membri u jipparteċipaw fl-attivitajiet tan-network permezz tal-korp tar-rappreżentanza nazzjonali:

- l-uffiċjali ġudizzjarji (*commissaires de justice*, li qabel kienu jissejħu *huissiers de justice*) huma rrapprezentati mill-Kamra Nazzjonali tal-Uffiċjali Ġudizzjarji (*Chambre nationale des commissaires de justice* – CNCJ);

- l-avukati huma rrapprezentati mill-Kunsill Nazzjonali tal-Kmamar tal-Avukati (*Conseil national des barreaux* – CNB) u mid-Delegazzjoni tal-Kmamar tal-Avukati ta' Franza (*Délégation des barreaux de France* – DBF), id-delegazzjoni tas-CNB fi Brussell. It-tab tan-Network Ġudizzjarju Ewropew fil-materji ċivili fis-sit web tad-DBF tipprovdi informazzjoni sħiħa dwar l-involvement tan-network tal-avukati fi Franza;

- in-nutara huma rrapprezentati mill-Kunsill Superjuri tan-Nutara (*Conseil supérieur du notariat* – CSN).

Barra minn hekk, l-imħallfin ta' kollegament (*magistrats de liaison*) Franciżi li jaħdmu fil-pajjiżi tal-UE (il-Belġju, il-Ġermanja, l-Italja, in-Netherlands, ir-Rumanija, ix-Xlokk tal-Ewropa, Spanja) u r-Renju Unit huma parti min-network ukoll, bħalma huma l-awtoritajiet ċentrali innominati għall-applikazzjoni tal-ftehimiet ta' kooperazzjoni

ċivili u kummerċjali (pereżempju, l-Uffiċċju għall-irkupru tal-pagamenti tal-manteniment (Bureau de recouvrement des créances alimentaires) fil-Ministeru għall-Affarijiet Ewropej u Barranin).

Taħt il-proġett CLUE “Connaître la législation de l’Union européenne” (Għarfien tal-legiżlazzjoni tal-UE), issussidjat mill-Programm tal-Ġustizzja tal-Kummissjoni Ewropea, twettqu diversi azzjonijiet sabiex tiżdied is-sensibilizzazzjoni dwar in-Network Ġudizzjarju Ewropew fil-materji ċivili fi Franza.

Fis-snin reċenti, il-Proġett CLUE I ippermetta: iż-żieda fil-viżibbiltà tal-kooperazzjoni ġudizzjarja u tal-għodod tad-dritt tal-UE (permezz tat-tixrid ta’ bullettin mensili, [filmat dwar in-network](#), u sit web iddedikat fuq l-intranet tal-Ministeru); u, addizzjonalment, il-promozzjoni tal-iskambju ta’ prattici tajba bejn il-prattikanti (permezz ta’ seminars ta’ taħriġ dwar id-dritt internazzjonali privat marbut mad-dritt tal-familja u gwida prattika għall-imħallfin relaturi tal-Qorti tal-Appell). Il-proġett CLUE II ikompli fuq l-istess linji, b’ambizzjonijiet addizzjonali (aktar seminars, aktar suġġetti, aktar għodod għat-tixrid tad-dritt tal-UE – bħall-[podcasts “Droit vers l’Europe”](#)) u x-xewqa li jiġu kondiviżi l-aħjar prattiki ma’ networks nazzjonali oħrajn. Il-proġett CLUE III beda fi Frar 2024. Huwa jsegwi l-istess għanijiet bħall-proġetti preċedenti, b’mod partikolari fit-tishiġ tal-viżibbiltà tan-network u fl-introduzzjoni tiegħu għal udjenzi ġodda. Ġew ippjanati wkoll attivitajiet ġodda. Pereżempju, il-“*caravane du droit*” li jinvolvi b’mod partikolari wieħed mill-punti ta’ kuntatt u l-esperti fl-oqsma rilevanti, se jivvjaġġa lejn ħames qrati tal-prim’istanza differenti sabiex jiltaqa’ mal-prattikanti fuq il-post u jiddiskuti magħhom id-diffikultajiet li jiltaqgħu magħhom fil-prattika. Abbażi ta’ dawn l-iskambji, jiġu offruti seminars ta’ taħriġ imfassla apposta f’kull waħda minn dawn il-ġurisdizzjonijiet.

Darba fis-sena, il-membri kollha tan-network Franciż jiltaqgħu Pariġi biex jirrevedu l-attivitajiet tan-network u biex jiddiskutu l-iżviluppi fid-dritt tal-UE f’materji ċivili u kummerċjali.

Sib l-informazzjoni kollha dwar in-network Franciż fuq is-sit web [justice.gouv.fr](http://justice.gouv.fr).

---

■ L-aħħar aġġornament: 01/12/2025

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali ta’ din il-paġna tinzamm mill-punt ta’ kuntatt tan-NĠE rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista’ jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. La l-NĠE u lanqas il-Kummissjoni Ewropea ma jaċċettaw ebda responsabbiltà fir-rigward ta’ kwalunkwe informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f’dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.